

Terminologie und Klassifikation

Umgang mit kontrolliertem Vokabular am Torekällbergets Museum in Södertälje



Torekällbergets Museum

- Freilichtmuseum
- □ Gegründet 1929
- Zunächst vereinsbetrieben ab 1963 Kommunalmuseum
- Heute 17 fest angestellte Mitarbeiter, zumeist in Teilzeit
- Davon 6 in der Dokumentationsabteilung



Torekällbergets Museum 2





Projekt Kulturarvs-IT

- Gestartet 1999 als Folgeprojekt von SESAM
- 2 Ziele
 - Körperbehinderte in den Arbeitsmarkt integrieren
 - Museumssammlungen zugänglich machen
- □ Seit 2003 permanent
- Zusammensetzung der Arbeitsgruppen
 - Arbetsledare: beschafft die Arbeitsaufgaben, materialien, organisiert die Arbeit und gibt konkrete Hilfestellung
 - Registreringsassistenter: Reinigung und Pflege von Objekten etc., digitalisieren, erfassen in der Datenbank



Kulturarys-IT 2

Finanzierung:

- Riksantikvarieämbetet: Zuschuss zum Gehalt des Arbetsledare
- Arbetsförmedlingen: Zuschuss zum Gehalt der Assistenten
- Museum: Räumlichkeiten, technische Ausrüstung (Hard- und Software, Kameraausrüstung etc.), behindertengerechte Arbeitsplätze, Ausbildung



Dokumentationsabteilung

- 1 arbetsledare, Vollzeit
- □ 5 registreringsassistenter, Teilzeit (50%)
- Datenbanksystem Sofie
- Klassifikationssystem Outline
- Karten und eigene Listen für die Erschließung
- Jede Menge Objekte und Fotografien



Aufgaben der Dokumentation

"Wir sind verantwortlich dafür, dass das Museum (und Södertälje Kommun) weiß was sich in den Sammlungen befindet und dass alle Objekte und Bilder einschließlich aller damit verknüpfter Informationen (von allen) wieder aufgefunden werden können."



Aufgaben der Dokumentation 2

- Registrieren / erfassen der Sammlungen des Museums im Datenbanksystem Sofie
- Derzeit: ca. 16.000 Objekte und 22.000 Fotografien erfasst
- Geschätzte 15.000 Fotografien sind noch zu erfassen

2007-10-08 Fachgruppe Dokumentation Susanne Nickel 8



Datenbanksystem Sofie

- Entwickelt von Västerbottens museum 1992
- Ursprünglich für die eigene Sammlung gedacht
- Heute ca. 380 Anwender in ganz Schweden (Länsmuseer, kommunala museer, hembygdsföreningar)
- Support durch Västerbottens museum
- www.databasensofie.se



Datenbanksystem Sofie 2

- Torekällbergets museum verwendet Sofie seit 1999
- Derzeit Version 5.1.5 in MAC Umgebung
- □ 2 von 4 möglichen Registern:
 - Objekte (föremål)
 - Fotografien (fotografier)
 - Gebäude (Byggnader /begyggelse)
 - Archiv (arkiv)



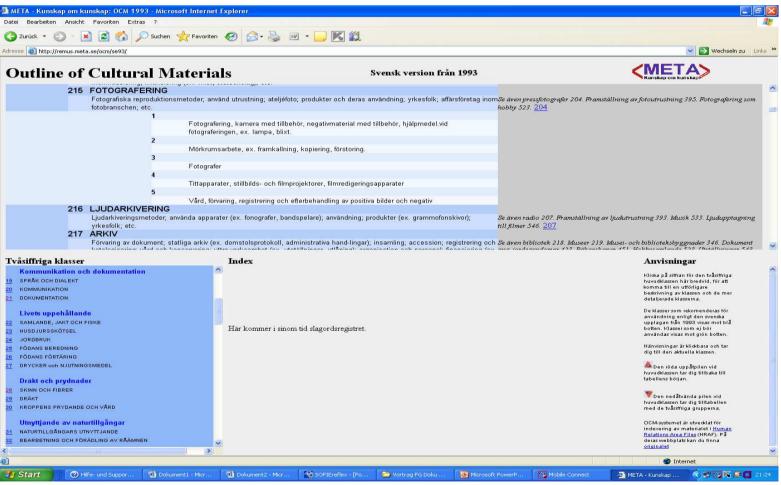
- Outline of Cultural Materials
- Entstanden in USA
- □ Für Schweden adaptiert 1980er Jahre
- 2. Auflage 1993
- Heute: gemeinsame nordische Version in allen 5 Sprachen (Schwedisch, Norwegisch, Dänisch, Isländisch, Finnisch)

2007-10-08 Fachgruppe Dokumentation Susanne Nickel 11



- Besteht aus 26 Themenbereichen
- Sortiert nach
 - Obergruppen 2 Ziffern
 - Untergruppen 3 Ziffern
- Dreiziffriges System wird in der Datenbank verwendet

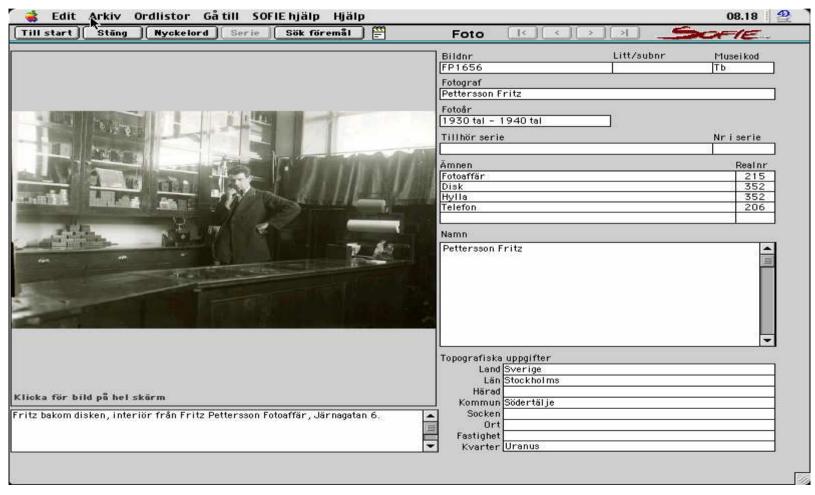






	😩 E	dit Ark	iv (Ordlisto	or Gå	till	SOFIE	hjäl	o Hjäl	lp												16.46	42
	ill sta	rt St	āng	Nyck	elord		=		Sök	föremål)	F	oto	Ī	<u>.</u>	<u>.</u> (>	<u>N</u>) <u> </u>			IE	
T		Bildnr FP1656	,	Samhör	Litt/su med		toraferin 130 tal -		0 tal		Motivka Verksar		·i				,	riser nrise					
J.,	alnr	aksiyning Ämne								Namn							JI					_]
		Fotoaffär Disk	\							Petters	son Fri	tz											
		Hylla																				_	
2	0 6	Telefon								-													
La Sv	nd ⁄erige	fiska upp	giftei	Län	kholms				Härad				Kommun Södertäl	lje				s	ocken				-]
L	rt			Kvar Urar	านร			nr		a nagatan			nr 6	Fa	stighe	t					Raär	ir	
N.	amn	er om fot e on Fritz	ograf	en och t	ekniska	uppgi	ifter		evnadsår 900 – 1				etsår 1970		Copyr	ight]
S	nd verige		Län Stockl			Härad Järna	gatan 6		Söd	mmun dertälje			Socken					0r	t				
N	ldtyp egativ			1 !	rmat 5 x 10				Mater Glas	ial				knik									
Fr På et: Gä Sa	itz bak itz Pet fabrik ablera : stgivar turnus B Fritz	ttersson fö om disken ttersson fö och börja sig som pr g) kv Andi). Uppsvir Pettersso	, inter ddes 1 de upp ofessi romed iget ko n Foto	goo i Nyodragsfoto onell foto onell med fl on med fl Radio M	Fritz Pe /köping ografera ograf. Fö flyttades ytt till (usik (T)	och ko på fri rsta at s firms centra /)", vs	m till Si tiden. 1 teljén lå an till To It läge v urifrån r	idertä 922 v g vid orekä id Jär nusee	ilje 191 /ar han G:la Stoc lig 3 (gå nag 6 oc t inneha	6. Han ar mogen för khol msg indshus, ch etabler r foton o	r att (nuv kv randet av ch		Uppgiff Samtidig FP1 - f Förvärv Petters Förv. da 1970 Förvärv Gåva Tidigare Reg. av	gt fo FP2 rat fi son atum rsom	irvärv 368, rån, or Fritz ständi	ade and FP402 -t gheter inv.nr	dra bi 27 - I	FP40	Onr	U Inskr. d	tlånad	Publ. J G	







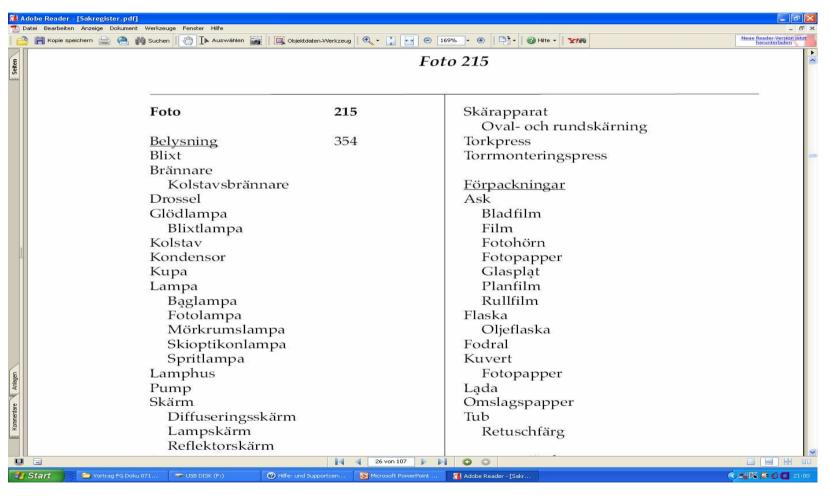
- Outline nur Themenbereiche/Sachgruppen
- Nicht bis auf Objektebene
- Ergänzung durch eigene Sachschlagwortliste (sakordslista)

2007-10-08 Fachgruppe Dokumentation Susanne Nickel 16

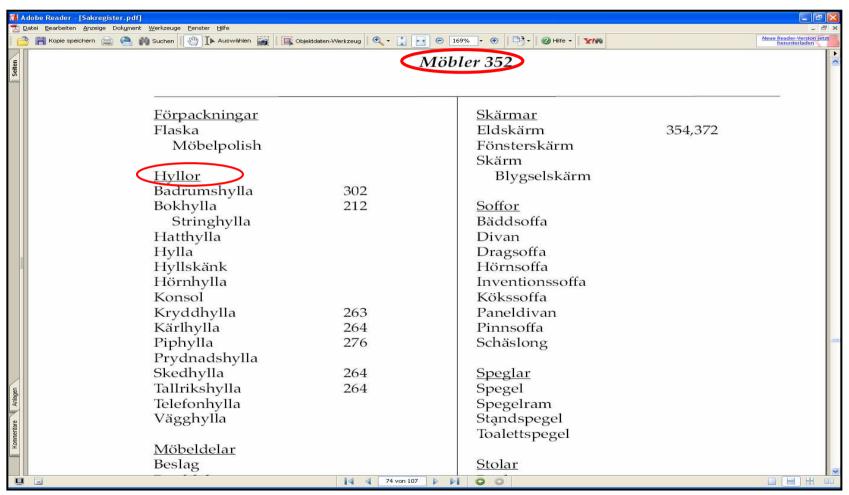


(Ec	lit Ark	iv	Ordli	stor	Gå ti	ill S	OFIE h	ijälp	Hjäl	р										16.46
Til	II stai	rt St	āng) (N	yckele	ord		=		Sök	föremål		F	oto		ال	<u> </u>	<u>я</u> ,	9		IE.
ТЬ	seikod . nr	Bildnr FP1656	,	Saml	L nör me	itt/sub		orafering 30 tal –) tal		Motivka Verksar					Ingår is Bildnr i				
		kriyning	1														lı .				
леа 21	inr /	Ämne Totoaffär									Namn Petters	son Fri	tz								_
35	2 [Disk	1																		
35	2 F	lylla																			
20	6 1	elefon																			
																					▼
Lan		iska upp	gifte	L	än tockho	Ims			T	lärad				Kommu Södert:				Socker	n		
Ort				i	varter I ranu s				nr	Gata Jär	a nagatan			nr 6	Fa	astighet			L	Raän	r
Nan	nn	r om fot e n Fritz	ograf	en oc	h tekr	iiska u	ppgit	ter		vnadsår 900 – 1				etsår 1970		Copyright					
Lan- Sve	d rige		Län Stock	holms			ärad ärnag:	atan 6	·		mmun Iertälje			Socke	n			Ort			
Bild Neg	typ ativ				Form 15 x					Mater Glas	ial			T	eknik						
		(över) o														om förvär					
Frit	z bako	m disken	, inte	rior ti	ran Fr	Itz Pett	tersso	n Fotoat	πar,	Jarnaga	tan 6.					örvärvade ar 2368, FP40			aller, to	remal, e	tc
														Förvär Petter		från,ort Fritz					
													V	Förv. c	latum	ו					Publ.
		tersson fö och börja													vsom	nständigheter	r	Dnr	T.	Jtlånad	Vård/kons
		ig som pr g) kv Andı													e sar	mling, inv.nr	(motsv)				
"AB	Fritz	. Uppsvin Pettersso	ń Fot	Radi	o Músi	k(TV)	", var	ifrån m	useet	inneha	r foton o	ch		Reg. at	/	Reg. datum	Ins SK	kr. av	Inskr. o	latum -02-02	BI. nr
Jar	nel M	ende endr	<u> </u>	aretek	nere	rnetet	TIFE	en och I	ner Fl	o drod e	in Tillhe	re 1UAL				<u>'</u>					











- Plocklistor (können bei Eingabe bearbeitet werden)
- Auktoritetslistor (können nicht bearbeitet werden)
- Listen orientieren sich an Outline sind aber an den Museumsbestand angepasst
- Problem: kein gemeinsames Vokabular mit anderen Museen in bestimmten Bereichen



Torekälberget

- Redigieren der Listen durch arbetsledare
- Orientieren sich am Bedürfnis des Museums
- Beispiel Straßennamen:
 - Neuer Straßenname im Feld Topographie_Straße (plocklista)
 - Alter Straßenname im Feld Thema (freie Eingabe, Mehrfacheintrag bei unterschiedlicher Schreibweise)
 - Kontrollierter Text im Feld Anmerkung zur Umbenennung der Straße (Liste außerhalb der Datenbank, Kopiervorgang)



當 E	dit Arl	civ Orc	llistor	Gå t	ill SOFIEI	ıjälp	Hjälp)											18.11	2
Till st	art S	tāng][Nyckelor		Placering	В	Bild	Stor	Ser	ie	Sök 1	före	mål	Ē	F	oto	K		> >)
Museiko TB	d Bildnr FP548		1 -	t/sub 20	Fotoraferin 1944	gstid			Motivkat Porträtt		-i			Ingår						
Acc. nr		Sa	amhör med											Bildnr	iser	rie				N.
	eskrivnin	g																		1
Realnr 159	Ämne Porträtt							Namn	000.0											
215	Atel jéfoto							Sanktal	Ragnhild	sgat	P									1
885	Mansport	rätt																		
554	Emblem																			4
<u> </u>	<u> </u>																		~	4
Land	afiska upp	ogifter	Län			Тна	rad				Kommun				Lso	cken				-
Sverige			Stockhol	ทร		Täi					Södertäl				1 00	OKEII				
Ort			Kvarter			DIS	oata				·	Fa	stighet					Raäir	ır	1
Södertäl			Kometen				Lunaç	galleria	n		15									_
Uppgift Namn	er om fot	ografen	och tekni	ska u	ıppgifter	Llave	nadsår		Verks		- t - 2		Copyright							4
Petters	son Fritz						00 - 19		1922		1960		Copyright							
Land Sverige		Län Stockholi	ms		lärad älje		Kom Söde	mun rtälje			Socken				Ort Söd	ertälj	je			
Bildtyp			Forma				Materia	al			Tel	knik			•					1
Negativ			12 X 1				Glas					-								4
S/V glas	t (över) (arkning (u ta Nilsson	ınder)								om förvär: rvärvade and		lor a	ekiscal	ier för	amål a	to	-
				torle	ken 25 x 30	mm.							3, FP 4027-			KIYGI	iei , ioi	emai, e		
	der av en										Förvärv Petters									1
/										Ļ	Förv. da								Publ.	1
Låg i kar	rtong märk	d-2012 -	- 2023							Ť	1970				- 1-		1	lånad		4
	t är datera										Gåva		ständigheter			nr	101	lanad	Vård∕kons J 🏻	
Sankta F	aanhildsaa	atan fick r	namnet Lu	nagal	lerian från S	itorgata	n till N	vaatan.					nling, inv.nr ((motsv)					
Litt: Nva	aatunamn	i Södertä	il je från 1	/10 (05	9514	14,	, , ,			Reg. av	tens	Nr; 2023 Reg. datum	Ti.	nskr.	av. Li	nskr. da	turo	Bl. nr	-
	K	- e	- 1077 -		artarat Luna					T	BN BN		2006-08-				nskr. da 2006-l			
Irverter	en Komete	n tareven	n 14// n	r bus	erteret Lune	nuadeo					"									-



- Plocklistor auch für alle weiteren topografischen Angaben
 - Stadteilbezeichnungen (härad)
 - Häuserblockbezeichnungen (kvarter)
 - Kommune
 - Län
 - Land



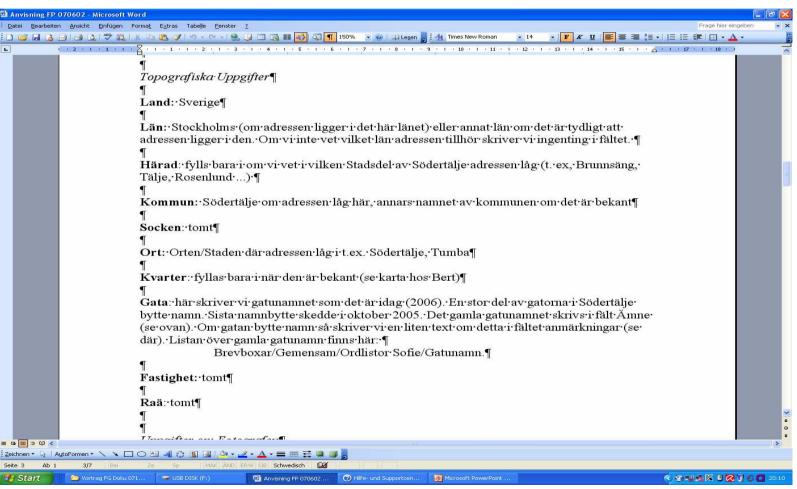
- Anmerkungstexte für Bilderfassung ebenfalls standardisiert und kontrolliert
 - Angaben zur Herkunft bzw. Änderung des Straßennamens
 - Angaben zur Änderung oder dem Wegfall der Bezeichnung des Kvarter
 - Angaben zur fototechnischen Entwicklung
 - Biografische Angaben zum Fotografen



∉ E			dlistor Gå Nyckelord	till SOFIE	hjälp Hj Bild	älp	Serie	Sök fö	remål	F	Foto	o [<		18.09
Museiko B Acc. nr		5	Litt/s 1-20 amhör med	sub Fotoraferi	ngstid		Motivkatego Porträtt	ri		Ingår i:	serie			
Mativh	eskrivnine													
ealnr 59	Ämne Porträtt	9				Namn Nilsson	Gösta							4
215	Atel jéfoto						Ragnhildsga	tan						
385	Mansport													_
554	Emblem		——·	+										_
opogra	ı afiska upp	ogifter				ı ı								
and Sverige			Län Stockholms		Härad Tälje			Kommun Södertälji			Socker	1		
overige Ort			Kwamton			ata			e Fastighet				Raä n	r
ödertäl	lje		Kometen			unagalleria	n	13						
<mark>Jppgift</mark> Namn	er om fot	ografen	Ou. takni i.	uppgifter	Levnads		Verksaml	-4-8	Copyright					
	son Fritz				1900 -		1922 -		Copyright					
and		Län		Härad		Kommun		Socken			Ort			
iverige lildtvo		Stockhol	ms Format	Tälje		Södertälje terial		Tekn	ile		Södertä	lje		
legativ			12 X 16		Glas			1.5%						
			ārkning (und	ler)					r om förvä				_	
	negativ. egativet fil		ta Nilsson Ider med stor	leken 25 x 30	mm				förvärvade at 68, FP 4027		r,arkiv	alier, för	emāl, et	te
			ika vinklar.	10K011 20 x 00				Förvärvat	t från, ort					
							_	Pettersso						
							-	Förv. datu 1970	ım					Publ.
				jallerian från	Storgatan ti	II Nygatan.	_	Förvärvs	omständighete	r	Dnr	Ut	lånad '	Vård/kon
rtt: Nys	a gatunamin	i i Soderta	älje från 1/1	0 05				Gåva		<i></i>				J [
	en Kometer	n försvan	n 1977 när l	kvarteret Luna	byggdes.		_		amling, inv.nr ns Nr; 2023					
(varter							_		Reg. datum			I		In
(varter								Reg. av BN	2006-08		kr. av	Inskr. da 2006-0		BI. nr



Schreibanweisung





Terminologische Arbeit

- Wie kommt man zu den Listen
 - Sammeln der unterschiedlichen Bezeichnungen
 - Entwurf der Listen (arbetsledare)
 - Diskussion in der Gruppe
 - Bearbeitung der Listen (arbetsledare)
 - Diskussion der Listen mit föremålsantikvarie ggf. Änderung
 - Freigabe (föremålsantikvarie)



Ausblick

- Upgrade der Datenbank nach Version 7.1
- Integration der Listen, die derzeit außerhalb der DB liegen
- Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen der Kommune um schnell an neues Namenmaterial mit Quellenangaben zu gelangen
- Zusammenarbeit mit anderen Museen für kontrolliertes Vokabular ???



Was machen die anderen?

- Outline of Cultural Materials (OCM) "Standard" bei kulturhistorischen Sammlungen, Datenbanksystem Sofie, <u>aber:</u> individuelle Anpassungen
- SWETERM erarbeitet im INSAM-projekt, v. a. genutzt von ethnografischen Museen mit Datenbanksystem Carlotta, <u>aber:</u> weniger als 10 Anwender
- □ ULAN, AAT, ICONCLASS nur vereinzelt
- Spezialvokabulare für Spezialsammlungen (z.B. Straßenbahnen)



Weitere Informationen

Susanne Nickel
Torekällbergets museum
151 98 Södertälje
Schweden

<u>susanne.nickel@sodertalje.se</u> <u>www.torekallberget.org</u>

2007-10-08 Fachgruppe Dokumentation Susanne Nickel 30